

UNE EXPÉRIENCE PÉDAGOGIQUE : L'UTILISATION DE L'ORDINATEUR DANS UNE CLASSE DE LANGUE MATERNELLE

Madalena CONTENTE

1. La perspective considérée est l'utilisation de l'ordinateur comme "outil de travail"

En E.A.O., son utilisation, bien dirigée au plan pédagogique, deviendra un nouveau moyen d'expression, stimulateur d'activités cognitives, capable de donner à l'élève la confiance en soi dans un processus d'auto-construction de son savoir.

L'ordinateur, selon Papert, pourra devenir "le crayon du futur". Le traitement de texte est un exemple innovateur du plaisir de l'écriture, mais avec différents paramètres :

Comme moyen de recherche, mais aussi comme processus analytique et créatif dans la mutation des mentalités et des savoir-faire. Il peut aussi avoir un impact dans l'apprentissage, en favorisant l'autonomie et l'entraide, tout en contribuant au plaisir de la lecture.

La phase d'écriture permet à l'élève d'enregistrer des idées et des faits. L'ordinateur participe au développement de nouveaux concepts, comme auxiliaire utile de la pensée ; il permet la présentation des idées d'une façon claire et spontanée, en facilitant la réécriture et la reconstruction des idées pour aboutir à un texte long et rigoureux.

Ce recours technique permet, grâce aux interactions dans la classe, le développement cognitif, affectif et socio-moteur des élèves, dans leur conduite d'entraide et de relation affective. Les effets positifs de cette stratégie d'enseignement-apprentissage ne résultent pas simplement de l'usage de l'ordinateur et du programme utilisé ; ils sont surtout le produit de l'inter-relation cohérente avec des stratégies diverses dans les classes de langue maternelle.

2. Le traitement de texte a été le point de départ pour initier des élèves à un "nouveau langage" devenu la base d'appui de tous les travaux développés au long de l'année. Il a fonctionné comme le "crayon" de recherche, d'analyse et de créativité textuelle

- Première activité : "L'Aventure" du texte...

Objectifs : participation des élèves à un concours littéraire concernant une aventure.

Participants : 2 classes de 7ème année (11-12 ans) Elèves divisés par groupes : 2 élèves par ordinateur.

Bilan : 22 textes narratifs de 2 pages A4, volume de textes important et bonne performance finale. Grande adhésion de la part des élèves motivée par l'activité proposée et par l'utilisation d'un nouveau moyen technique, avec aide pour la présentation finale du travail.

Moyens techniques : 4 ordinateurs PC, 1 imprimante, Gem, 1st Word.

- Deuxième activité : "Recherche grammaticale"

Objectif : développer la capacité de recherche, approfondir les connaissances morphologiques (niveau verbal).

Participants : deux classes de 7ème année.

Activités : choix d'un texte narratif. Transcription du texte en soulignant les verbes trouvés et en indiquant l'infinitif du verbe correspondant, le temps et le mode. Réécrire les verbes en les regroupant selon les temps et le mode.

Bilan : participation active de tous les élèves, les objectifs ont été concrétisés.

3. A partir de cette activité, on a élargi l'expérience pour passer à un travail avec une Base de Données.

Une Base de Données, que ce soit en contexte éducatif ou non, fonctionne comme une recherche organisée d'informations, qu'on peut consulter et sélectionner. Avec ce programme, on a développé quelques capacités de sélection et certains processus directement impliqués dans la structuration de l'apprentissage.

- Troisième activité : la Bibliothèque de Classe

Objectifs : organiser une bibliothèque avec les livres que les élèves apportaient de chez eux. Développer la capacité de lecture. Développer l'esprit critique face à la lecture.

Activités : organiser une fiche de bibliothèque en enregistrant dans la base les données suivantes :

TITRE :	CODE :
AUTEUR :	DEMANDE :
TRADUCTEUR :	REMISE :
EDITEUR :	NOM :
EDITION :	COMMENTAIRE DE LECTURE :
TYPE :	

Moyens techniques : Gem, Super Base Personal, 1st Word, Gem Paint

Bilan : grande participation des élèves et aide importante pour l'organisation. A partir de cette activité, les élèves ont compris le fonctionnement et la dynamisation d'une bibliothèque.

4. On a ensuite utilisé un programme qui permet, au-delà de tous les aspects déjà mentionnés, tout le processus de valorisation de l'organisation esthétique.

- Quatrième activité : une nouvelle "Odyssée".

Objectifs : étude de l'oeuvre "l'Odyssée", adaptation pour les adolescents.

Enregistrement de l'analyse de l'oeuvre. Enregistrement des travaux de recherche au sujet de l'auteur (travail de groupe). Production de textes narratifs, à partir des connaissances acquises par l'étude de l'oeuvre.

Moyens techniques : Publishit, 1st Word, Gem Paint Scanner.

Bilan : enregistrement des textes et des images illustrant les travaux. Production créative à partir de l'imaginaire narratif. L'ordinateur a fonctionné comme "outil" de travail et comme moyen individuel et collectif de développement et d'harmonisation des capacités des élèves.

5. Cette expérience d'utilisation de l'ordinateur dans l'enseignement-apprentissage de la langue maternelle a été marquée par un usage concret dans la pratique de classe.

La préoccupation centrale a été le domaine de la Langue Maternelle comme facteur de transmission et d'appréhension des contextes des différentes disciplines, élément essentiel de la réussite scolaire. L'écriture a été conçue comme une activité expressive et ludique, de l'initiation au produit final. Il s'est produit un effet de structuration individuelle et collective dans la sensibilisation des élèves grâce à une réflexion sur la langue maternelle, tout autant qu'un développement de la capacité critique et créative.

Chacune des étapes de l'utilisation de l'ordinateur comme "outil" a mis en évidence l'importance du fonctionnement du Système Linguistique Maternel dans le processus "d'Harmonisation-Production" du travail de l'élève.

Madalena CONTENTE
Escola Secundaria de Camoes
Lisbonne

NDLR : il a paru intéressant de publier le témoignage de cette collègue portugaise car il illustre l'apport de l'ordinateur comme outil de structuration dans la maîtrise de la langue maternelle. C'est, en même temps, une invitation lancée à d'autres enseignants qui souhaiteraient s'exprimer en français dans le Bulletin de l'EPI et échanger des idées sur les usages pédagogiques de l'informatique.